汉语国际推广中的“打”理念之我见

段业辉　邱雪枚*

[摘　要]　海外汉语教学中，“打”作为一种新的言语技能被提出，并与传统技能合称为听、说、读、打、写五项言语技能。“打”让人耳目一新。本文从汉字教学的难点及国内对外汉字教学现状两方面论述了对汉字教学的思考，并进一步从正反角度探讨了“打”的可行性。

[关键词]　汉语国际推广；“打”；电脑打字；手写汉字

[Abstract]　“Computing” has been proposed as a new language skill in overseas Chinese teaching. The traditional four language skills, listening, speaking, reading, and writing, plus computing are called “new five language skills”. “Computing” is a new method. This paper discusses Chinese characters teaching from two aspects: the difficult points of Chinese characters intruction and the current situation of Chinese characters teaching to foreigners in China. Then the feasibility of “computing” is discussed further from two points of view.

[Key words]　International Popularizing of Chinese Language; “Computing”; Typing words by computer; Hand-writing Chinese

由美国西点军校何文潮等编写的《Chinese for tomorrow: a new five-skilled approach》（走向未来：新中文教程）系列教材于2008年由Cheng & Tsui company出版发行，该书提出学汉语要运用一种新技能——“打”，并将其与四大传统言语技能并列，认为听、说、读、打、写应是汉语学习的五大技能。无独有偶，在加拿大也有一家eCompuChinese Education Association（电脑学中文教育学会），由在海外从事华文教学10余年的薛意梅主创，设计并研发了“趣味计算机学中文”教学法，提倡通过打字、听字、认字及识字的方式来学中文。

把“打”作为基本技能运用到汉语教学中，对国内对外汉语教学来说还是全新的。面对汉语国际推广的新形势，“打”是否是一种可行的方法值得关注和研究。

---

* 作者简介：段业辉，南京师范大学国际文化教育学院教授，院长，博士生导师，研究方向为语言学理论和对外汉语教学；邱雪枚，南京师范大学国际文化教育学院博士生，中国矿业大学讲师，研究方向为语言学理论和对外汉语教学。

核心内容不外乎两
二是作为学习汉语

章，进行书面信息交
到与“写”一样作用
变？实际上，“打”的
① “打”是针对写汉
习汉字，特别是写汉
学习成为一个漫长而
普及，已成为日常生
的交际手段相一致。
写其他言语技能训练

入汉语拼音，选择正
说就会写，学生可以

学拼音、学汉字、听
分组成。课程从开始
介绍手写汉字并限制
为一年级中文课的
学内容配合，建立一

国人学汉语难在哪
有没有很好地解决汉
问题吗？

德(德)等学者就曾
学理论方面，还是在
不正确地处理中国
德德，1997)。拼音文
字教学的任务基本
本，这三个方面的内

学生认为汉字难，即使是高级
水平。在他们看来，汉字形体
由于基于汉人思维方式的汉字
心理。

拼音文字的学生来说，他们习
他们迷惑。汉字不传递口语信
以英语“月”的书面词形“moon”
的认读过程就是“音—形”加工
义相联，形—义相系，音—形结
“月”的联系；② 音—义，字音
结合。“见字不知音”是他们学

画，似乎无规律可言。要书写、
字母有很大不同。拼音文字的
刻笔和逆笔。为适应汉字的笔
），改斜线为撇捺（如 k、x、人、
刃、兴）。此外，汉字的单一笔
的逆笔（w、n、v），除了钩笔逆向

果没有部件、独体字、合体字和

的学习特点：汉字文化圈学习
字背景学习者只求听说，不愿
通过汉语拼音找到认读汉字的
悉罗马字母不会汉字的外国人

学研究出现了一个高潮。
际汉字教学研讨会在法国 1997
因兹举办。会后分别由巴黎
学习者汉字认知国际研讨出版了
书和教辅读物。汉字和汉语会论
系研究”、“语文一体与汉字教
教学方法研究”、“对外汉语文分
些成果，既显示出对外汉字教
的深入。
字教学逐渐走出困境的汉语教
模还是不尽如人意的。希望。

键的数据是看学生的识字量，一切设计、方法最终都要
对外汉语教学领导小组办公室汉语水平考试都公布了
2 905 个常用字分为四级。理论上，留学生四年本科所
际情况相差甚远。李大遂（2008）分别于 2001 年、2006
对留学生的识字量现状进行了调查，结果显示，人均综
94.5 字，高级班学生为 1 616 字或 1 621 字。王汉卫
对留学生识字水平进行了抽样测试，结果表明该校本
91.33 字，与北京大学对外汉语教育学院高级班学生

对外汉语教学专业刊物和论文集上发表的论文总数
50 篇，占论文总数的 4.52%与 1996 年以前相比，
7）。迄今为止，国内有关对外汉字和汉字教学的各类著
就三四十本。

汉语教学通用课程大
领导小组办公室颁发了《国际纲》相比减少约 600 个
左右的常用汉字。与原有大纲，目前来看仍不理想，
是针对国内对外汉字教学而言的字教学又
面临着更艰巨的挑战，要解开这道难题，汉

广新形势下“打”的可行性

建立海外孔子学院，向海外派遣汉语志愿者，启动
桥工程”，都极大地促进了汉语的国际推广。截至 2008
布世界各地，开设各种层次汉语课程 6 900 多个班
武予汉语教学的机遇与挑战，“打”的教学理念是否可

习者认知心理的
为第二语言学习的学生，比较不同母语背景学生的语音
的学生需要直接分析语音信息，而表意文字背景的学生
对二语文字的加工依赖于对母语文字的加工机制。由
略更多地信赖音码，习惯于“见字知音”，倾向于走从音

汉语拼音，由于汉语拼音所使用的拉丁字母与大多数
这一过程变得简单。拼音作为发音的工具出现，输入拼
音—形—义相联的认知过程。

的难度，可以排除他们
认知心理，而且降低了手写汉字的认字，促进其
认识更多的生词，更快地造句，

技能的发展。

(2)“打”是符合汉语国际推广“走出去”的新形势的教学环境、教学对象、教学内容的课时、对象的变化以及度的多样化。这其中，学习环境、学习时间甚至每课时情况下，单开汉字和语音、词汇、汉字和语法的压力，对汉语学习产生汉字读写都用拼音替代，其目标。以实现教学目的。以往来华留学生比较多，而现在汉语学习者遍布世界各地，学、中小学、社区、企业开设汉语课程，外，还包括社会学习者，更加多的特点，对象的多样化及低龄化习方式接受程度一定高于对汉语上原因，“打”是符合汉语国际推广的新形势的。

(3)“打”是符合时代潮流的发展趋势。

21世纪，电脑普及率和互联网使用率最高的5个国家和地区分别是韩国(84%)、香港(59%)和美国(59%)。(60%)、香港(59%)和美国(59%)。经并正在成为人们日常工作、学习、生活的一项基本技能。电脑就几乎无法正常进行工作。写特点的纸笔书写方式因“打”的出现使用不用应时代书写特点的。因此，“打”是适缩小。

2. “打”的局限性及需要解决的问题

“打”适用于电脑普及率、互联网使用率高且汉语电脑普及率和互联网在全球范围同国家和地区呈不网越来越普及，但人电脑教学资源均衡状态，而言，发达拥有量打字不仅需要电脑，还有丰富的汉语电脑教学资源国家与发展文处理功能、教授技能的国家、网上资源、网上教学中国家等。不同语言教学手写汉字地区在准备上参差低、互联网使用率低及临的问题是“打”不丰富前“打”还是带来的一个如何解决电脑打字、地区面的关系问题。这些国家、地区有汉字文化“打”教学法的国家、地区学习者有阅读比听说进展快，利用汉字的。汉字文化圈学习汉语

手写汉字应针对这一特点区别对待。介
段性巩固与总结、阶段性学习策略等一系
学习者的思维特点，又要有丰硕的对外
、形符归纳法、部件教学法、字理阐释法

，我们深知，手写汉字是认知汉字的基本
汉字书写工具更换频繁，但从未脱离过手
说、读尤其是写来实现的。汉字集形、音
习者可以更好地记住字形，理解字义和语
为一种本能。作为中华文化代表的汉字
笔画及其搭配才能体会得到。电脑打字
虽然数字化时代书写方式的改变不可逆
，发挥汉字书写的优点，培养汉语学习者
对外汉语教学的发展，“打”是一种全新
上取得突破，还需要结合不同语种“量身
检验。汉语国际推广要取得成功，与教
法，汉字教学的好方法，也只是相对而言
质量，化难为易罢了。没有包治百病、有
法。本文提出“打”这一理念，希望能为

：

.汉语教材中的文、语之争：是合并，还是自主
北京大学出版社，1997
.汉字文化和汉字教学.《第五届国际汉语教学
K Cognitive Process in Second Language Read
Language Research，1988
.对外汉字教学回顾与展望.渤海大学学报(哲
.关系对外汉字教学全局的几个问题.暨南大
.精读课框架内相对独立的汉字教学模式初探

个人、介入方法、介入
题既要结合不同语言
。如偏旁为纲法、声
析、学习策略的研究

产生至今3 000多年
汉人对汉字的认知是
一笔一画的肢体认
的思考，让文字记忆
书写横、竖、撇、、点
使文字沦为单一的表
在汉语国际推广中
汉字的书写艺术？
对外汉字教学及汉语
方案，更要经得起教
切相连，所谓汉语教
规律，缩短学习时间
在实践中只运用一
展提供一点思路。

语教学讨论会论文选》
北京大学出版社，1997
g Skills and Strategies
，2007(2)
，2008(2)
，2007(1)